

50 Windsor Ave., Hartford, Conn.
 May 5th, 1906.

Dear W. Goldyker,

I am now several layers deep in your debt. Jacob's Türkische Bibliothek, iv, I have not yet acknowledged, nor your card of April 7th nor your paper from the Wälschke Festschrift. As to the Jacob, up to the time of my departure for Chicago I was trying to write a little notice of it for the Nation which might help it in this country, and I could not get a moment. Then I went to Chicago to deliver the Hashelem lectures before the University there and was very busy with that and also, I am sorry to say, sickness. Now I am home and all right again and am trying to make up for lost time. I have written to W. Howard

his Brothers near the end of the Nights - Harim
are killed has great power ~~over~~ the firm, because
he always wraps a two bow prayer at
dawn. Think you will find the passage
worth looking at. If you have not found it
already.

Could you tell me whether at the present
day women are lay members of societies
of Darwishes as men are? I know that
there are still societies of women Darwishes
but I do not know whether they can be
lay members - Tertiaries the Franciscans
would call them.

If W. W. Macdonald were here I know she
would send for very best regard to W. W.
Lobbisher and yourself. But she is away from
home first now and I send them for her.
Please accept my own as well and believe
me always Yours most faithfully

Janean B. Macdonald

Progers, the editor of the Procechij
about your copy and also
about your Libyije. I wrote
about them before when you
asked me to. Did you get
your diploma and medal
safely?

Your Festschrift paper I am
reaching with great interest. It
will come in usefully for my
Haskell lecture when I print.
I presume you have seen Metabas
paper on Sublimism in J.R.A.S.
Your paper might have taught
him how to translate (p. 307)
S. 515 publ; "Swear to him
by me" does not render it at all.

I have just sent you a copy
of my Arabian Nights text. You
I think are not much interested
in the Nights but it evidently
pleased Nöldeke. We wrote me
a very nice card about it. As
I had not finished your paper
yet you may have read this reference
but in the story of Abulallah and